

WT 755 - FUNKWECKER

Bedienungsanleitung

Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen gedacht.
- Setzen Sie das Gerät nicht extremer Gewalteinwirkung oder Stößen aus.
- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Staub und Feuchtigkeit aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit ätzenden Materialien.
- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer. Es könnte explodieren.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse und manipulieren Sie nicht bauliche Bestandteile des Geräts.

Batterie-Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie nur Alkali-Batterien, keine wiederaufladbaren Batterien.
- Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität (+/-) richtig ein.
- Ersetzen Sie stets einen vollständigen Batteriesatz.
- Mischen Sie niemals alte und neue Batterien.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien sofort.
- Entfernen Sie die Batterien bei Nichtnutzung.
- Laden Sie die Batterien nicht auf und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Sie könnten explodieren.
- Bewahren Sie die Batterien nicht in der Nähe von Metallobjekten auf, da ein Kontakt einen Kurzschluss verursachen kann.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen, extremer Feuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht aus.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verschlucken der Batterien kann zum Erstickten führen.

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck!

Hinweispflicht nach dem Batteriegesetz



Altbatterien gehören nicht in den Hausmüll. Wenn Batterien in die Umwelt gelangen, können diese Umwelt- und Gesundheitsschäden zur Folge haben. Sie können gebrauchte Batterien unentgeltlich bei ihrem Händler und Sammelstellen zurückgeben. Sie sind als Verbraucher zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet!

Hinweispflicht nach dem Elektronikgerätegesetz



Laut Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) gehört Elektroschrott nicht in den Hausmüll, sondern ist zu recyceln oder umweltfreundlich zu entsorgen. Entsorgen Sie ihr Gerät in einen Recycling Container oder an eine lokale Abfallsammelstelle.

Inbetriebnahme

Legen Sie 1 x Mignon AA LR06 Batterie unter Beachtung der Polarität (+/-) in das Batteriefach ein. Die Zeiger (Sekunde, Minute, Stunde) richten sich auf 12:00 Uhr aus und der Wecker geht in den Empfangsmodus.

Funkempfangsmodus

Die Zeitbasis für die funkgesteuerte Zeitanzeige ist eine Cäsium-Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird und die eine Abweichung von weniger als einer Sekunde in einer Mio. Jahre aufweist. Diese Funkuhrzeit wird codiert und über das DCF-77 Frequenzsignal (77,5 kHz) von einem Sender in Mainflingen bei Frankfurt über einen Sendebereich von etwa 1.500 km ausgestrahlt. Der Funkwecker empfängt dieses Signal, wandelt es um und zeigt unabhängig von Sommer oder Winter stets die exakte Zeit.

Umwelteinflüsse auf Funkempfang

Die Uhr empfängt kabellos die genaue Uhrzeit. Wie bei allen kabellosen Geräten kann der Funkempfang durch folgende Einflüsse beeinträchtigt sein:

- lange Übertragungswege
- naheliegende Berge und Täler
- nahe Autobahnen, Gleisen, Flughäfen, Hochspannungsleitungen, etc.
- nahe Baustellen
- inmitten hoher Gebäude
- in Betonbauten
- nahe elektrischer Geräte (Computer, Fernseher, etc) und metallischer Gegenstände
- in bewegten Fahrzeugen

Platzieren Sie die Uhr an einem Ort mit optimalem Empfang, z.B. in der Nähe von Fenstern und entfernt zu metallischen oder elektrischen Gegenständen

- a. Der automatische Funkempfang erfolgt bei Einlegen der Batterie. Nach 2 bis 5 Minuten sind die Zeiger entsprechend dem DCF-77 Empfangssignal auf die korrekte Funkuhrzeit ausgerichtet. Die Uhrzeit wird dann mehrmals täglich mit dem DCF-77 Empfangssignal abgeglichen (auch selbstständiges Einstellen der Sommer- bzw. Winterzeit).

Hinweis: Der Funkempfang ist nur in Europa möglich.

Einstellung der Alarmzeit

Drehen Sie das Alarm-Rädchen in die gezeichnete Richtung bis die gewünschte Weckzeit eingestellt ist.

Ein-/ Ausschalten der Weckfunktion

Schalten Sie den ON/OFF Schalter auf ON, um den Alarm zu aktivieren. Schalten Sie den Schalter auf OFF, um den Alarm zu deaktivieren.

Hinweis: Wird der Alarm nicht unterbrochen oder ausgeschaltet, stoppt er nach 2 Minuten automatisch und ertönt nach 12 Stunden erneut.

Schlummeralarm & Beleuchtung

Mit Betätigen der SNOOZE/LIGHT Taste (oben am Gehäuse) wird nach ca. 5 Minuten eine automatische Weckwiederholung und die Beleuchtung des Ziffernblattes eingeschaltet.

Neustart

Drücken Sie bei falscher Uhrzeitanzeige oder nach einem Batteriewechsel kurz die RESET Taste auf der Gehäuserückseite, um den Wecker neu zu starten. Die Zeiger (Sekunde, Minute, Stunde) richten sich wieder auf 12:00 Uhr aus und die Funkuhr geht in den Empfangsmodus. Bei erfolgreichem Funkempfang wird die Uhrzeit dann wieder automatisch entsprechend dem DCF-77 Empfangssignal auf die korrekte Funkuhrzeit eingestellt.

Technische Daten

Integrierter Funkempfänger:	Empfangsfrequenz 77,5 kHz
Antenne:	interne Ferritantenne
Stromversorgung:	1 x AA Mignon 1.5V
Betriebstemperatur:	0°C bis 50°C

WT 755 - Radio controlled alarm clock

Instruction manual

Precautions

- This main unit is intended to be used only indoors.
- Do not subject the unit to excessive force or shock.
- Do not expose the unit to extreme temperatures, direct sunlight, dust or humidity.
- Do not immerse in water.
- Avoid contact with any corrosive materials.
- Do not dispose this unit in a fire as it may explode.
- Do not open the inner back case or tamper with any components of this unit.

Batteries safety warnings

- Use only alkaline batteries, not rechargeable batteries.
- Install batteries correctly by matching the polarities (+/-).
- Always replace a complete set of batteries.
- Never mix used and new batteries.
- Remove exhausted batteries immediately.
- Remove batteries when not in use.
- Do not recharge and do not dispose of batteries in fire as the batteries may explode.
- Ensure batteries are stored away from metal objects as contact may cause a short circuit.
- Avoid exposing batteries to extreme temperature or humidity or direct sunlight.
- Keep all batteries out of reach from children. They are a choking hazard.

Use the product only for its intended purpose!

Consideration of duty according to the battery law



Old batteries do not belong to domestic waste because they could cause damages of health and environment. You can return used batteries free of charge to your dealer and collection points. As end-user you are committed by law to bring back needed batteries to distributors and other collecting points!

Consideration of duty according to the law of electrical devices



This symbol means that you must dispose of electrical devices separated from the General household waste when it reaches the end of its useful life. Take your unit to your local waste collection point or recycling centre. This applies to all countries of the European Union, and to other European countries with a separate waste collection system.

Start the clock

Insert 1 x Mignon AA LR06 battery into the battery compartment and make sure the battery polarity (+/-) is as indicated. The hands (second, minute, hour) are adjusting to 12 o'clock position and the alarm clock enters into signal reception mode.

Signal reception mode

The time base for the radio controlled time is a Cesium Atomic Clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig which has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. The radio controlled alarm clock receives this signal and converts it to show the precise time in summer or wintertime.

Environmental reception effects

The clock obtains the accurate time with wireless technology. Same as all wireless devices, the reception is maybe affected by the following circumstances:

- long transmitting distance
- nearby mountains and valleys
- near freeway, railway, airports, high voltage cable etc.
- near construction site
- among tall buildings
- inside concrete buildings
- near electrical appliances (computers, TV's, etc) and metallic structures
- inside moving vehicles

Place the clock at a location with optimal signal, i.e. close to a window and away from metal surfaces or electrical appliances.

- a. Automatic signal reception: The automatic signal reception starts by inserting the battery. After 2 to 5 minutes the hands will be adjusted to the correct radio controlled time according to the DCF-77 reception signal. Then, the time will calibrate several times a day with the DCF-77 signal reception signal (also independent setting of summer- and winter time).

Note: The DCF-77 reception is only available in Europe.

Alarm time setting

Turn the alarm set knob in indicated direction until the desired alarm time is set.

Turn on/ off the alarm

Turn the ON/OFF switch to the ON position, the alarm will ring with a beep alarm when the set alarm time is reached. Turn it to the OFF position, the alarm will not ring.

Note: If the alarm is not interrupted or turned off, it stops automatically after 2 minutes and rings again after 12 hours.

Snooze alarm & light

Press the SNOOZE/LIGHT button (at the top of the case) to activate the snooze alarm after 5 minutes and turn on the light.

Reset

If the clock shows an incorrect time or after changing the battery, press the RESET button on the case back panel to re-start the alarm clock. The hands (second, minute, hour) are adjusting again to 12 o'clock position and the clock enters into signal reception mode. In successful signal reception the time will be adjusted to the correct radio controlled time according to the DCF-77 reception signal.

Specifications

Integrated radio receiver:	Receiving frequency 77.5 kHz
Aerial:	Internal ferrite aerial
Power supply:	1 x AA Mignon 1.5V
Operating temperature:	0°C to 50°C

WT 755 - Réveil radio synchronisé

Manuel d'instruction

Précautions

- Installez l'appareil en intérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des forces et des chocs excessifs.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, directs du soleil, à la poussière ou à l'humidité.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Évitez tout contact avec des matériaux corrosifs.
- Ne jetez pas l'appareil dans le feu, elle risque d'exploser.
- N'ouvrez pas le coffret de l'appareil et n'altérez aucun de ses composants.

Avertissements de sécurité concernant les piles

- Utilisez uniquement des piles alcalines, ne pas des piles rechargeables.
- Installez les piles en respectant le sens des polarités (+/-).
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- Ne combinez pas des piles usagées avec des piles neuves.
- Retirez immédiatement les piles déchargées de l'appareil.
- Retirez les piles lorsque vous n'envisagez pas d'utiliser votre appareil avant longtemps.
- N'essayez pas de recharger des piles qui ne sont pas rechargeables et ne jetez aucune pile dans le feu (elle risque d'exploser).
- Rangez vos piles de façon à ce qu'aucun objet métallique ne puisse mettre leurs bornes en court-circuit.
- Évitez d'exposer les piles à des températures extrêmes, à une humidité extrême et aux rayons directs du soleil.
- Conservez vos piles hors de portée des enfants. Elles présentent un risque d'étouffement.

Utilisez le produit uniquement pour son usage prévu!

Noter l'obligation de la Loi sur la batterie



Les piles ne doivent pas être déposées avec vos ordures ménagères. Dans le cas où vous le faites vous risquez de provoquer des dommages importants à votre environnement ou à la santé d'autrui. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre commerçant qui vous les a vendues ou d'office à une collecte. Vous en tant qu'utilisateur ou consommateur vous êtes obligés par la loi de retourner les piles usagées!

Noter l'obligation de la Loi sur les appareils électriques



Ce symbole signifie que les appareils électriques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères à la fin de leur vie utile. Ramenez votre appareil à votre point local de collecte de déchets ou à un centre de recyclage. Ceci s'applique à tous les pays de l'Union européenne et aux autres pays européens disposant d'un système de collecte des déchets sélectif.

Mettre en marche l'horloge

Insérer 1 x batterie Mignon AA LR06 en respectant la polarité (+/-) dans le compartiment à batterie. Les aiguilles (seconde, minute, heure) s'alignent sur 12:00h et le réveil passe en mode réception.

Mode de réception radio signal

Le signal pour l'heure radio-pilotée est basé sur une horloge atomique au césium exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, exacte à une seconde en un million d'années. L'heure est codée, puis émise depuis Mainflingen, près de Francfort, sur la fréquence DCF-77 (77,5 kHz) sur un rayon d'environ 1.500 km. Le réveil radio synchronisé reçoit ce signal et le convertit pour afficher l'heure exacte, été comme hiver.

Qualité de la réception

L'horloge utilise la technologie de transmission sans fil pour récupérer le signal d'horloge et ajuster l'heure en conséquence. Comme avec tout appareil de communication sans fil, la qualité de cette réception se dégrade dans les circonstances suivantes:

- longue distance de transmission
- Montagnes et vallées proches
- près d'une autoroute, d'un chemin de fer, d'un aéroport, d'une ligne à haute tension, etc.
- près d'un chantier de construction
- au milieu de hauts bâtiments
- à l'intérieur d'un bâtiment en béton
- à proximité d'un appareil électrique (ordinateur, téléviseur, etc.) et d'une structure métallique
- à l'intérieur d'un véhicule en déplacement

Placez l'horloge à un endroit adapté pour une bonne réception des signaux radio, en l'occurrence près d'une fenêtre et loin de toute surface métallique et de tout appareil électrique.

- a. Réception du signal automatique: La réception automatique du signal commence par l'insertion de la batterie. Après 2 à 5 minutes, les mains seront ajustées à l'heure exacte par radio contrôlée en fonction du signal de réception DCF-77. L'heure sera reajustée plusieurs fois par jour correspondant au signal DCF-77 (également ajustage indépendant de l'heure d'été et d'hiver).

Remarque: La réception DCF-77 est disponible uniquement en Europe.

Réglage de l'alarme

Tournez la poignée de réglage de l'alarme dans la direction indiquée pour fixer l'heure de l'alarme souhaitée.

Activer/ désactiver l'alarme

Tournez l'interrupteur ON/OFF sur la position ON, un bip alarme sonnera lorsque l'alarme déclenche à l'heure fixée. Tournez l'interrupteur sur la position OFF, il ne sonnera pas.

Remarque: Si l'alarme n'est pas interrompue ou désactivée, il s'arrête automatiquement après 2 minutes et sonne à nouveau après 12 heures.

Répétition d'alarme & éclairage

Appuyez sur le bouton SNOOZE / LIGHT (partie supérieure du boîtier) pour activer le répétition d'alarme au bout de 5 minutes et allumer la lumière.

Recommencer

À l'affichage mauvais de l'heure ou après avoir changé la batterie, appuyez le bouton RESET sur le panneau arrière pour redémarrer le réveil. Les aiguilles (seconde, minute, heure) s'alignent à nouveau sur 12:00h et l'horloge radio pilotée passe en mode réception. Quand la réception du signal est succès, l'heure s'ajuste automatiquement à l'heure exacte par radio contrôlée en fonction du signal de réception DCF-77.

Spécifications

Récepteur radio intégré:	Fréquence de réception 77,5 kHz
Antenne:	Antenne ferrite interne
Alimentation:	1 x AA Mignon 1.5V
Température de fonctionnement:	0°C à 50°C

WT 755 - RELOJ CON FUNCIÓN DE AUTOSINTONIZACIÓN

Manual de instrucciones

Precauciones

- Esta unidad está diseñada para usarla solamente en interiores.
- No someta unidad a fuerzas o golpes excesivos.
- No exponga la unidad a temperaturas extremas, directa a los rayos del sol, polvo o humedad.
- No la sumerja en el agua.
- Evite el contacto con cualquier material corrosivo.
- No se deshaga de esta unidad arrojándola al fuego ya que puede explotar.
- No abra la carcasa trasera interior ni manipule ninguno de los componentes de esta unidad.

Advertencias de seguridad sobre las baterías

- Utilizar solamente baterías alcalinas. No utilizar recargables baterías.
- Coloque las baterías correctamente haciendo coincidir la polaridad (+/-).
- Reemplace siempre el juego completo de baterías.
- Nunca mezcle baterías usadas y nuevas.
- Quite las baterías gastadas inmediatamente.
- Saque las baterías cuando no use la unidad.
- No recargue las baterías ni las arroje al fuego ya que pueden reventar.
- Compruebe que guarda las baterías alejadas de objetos metálicos ya que un contacto con estos puede causar un cortocircuito.
- Evite exponer las baterías a altas temperaturas, humedad o a los rayos directos del sol.
- Guarde las baterías lejos del alcance de los niños. Pueden atragantarse con ellas.

Utilice el producto sólo para la finalidad expuesta!

Obligación en virtud de la ley de baterías



Las baterías usadas no deben ser eliminadas en la basura doméstica. Si las baterías llegan al medio ambiente, éstas pueden ocasionar graves efectos para la salud o para el propio medio ambiente. Puede devolver las baterías usadas de forma gratuita a su distribuidor o suministrador. Según la ley, como consumidor uste está obligado a devolver las baterías usadas!

Obligación en virtud de la ley de los dispositivos eléctricos



Este símbolo indica que no debe arrojar los dispositivos eléctricos a la basura doméstica general cuando alcancen el final de su vida útil. Lleve su aparato a un punto de recogida selectiva de basura o a un centro de reciclaje. Esto es de aplicación en todos los países de la Unión Europea, y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de basuras.

En marcha el reloj

Introduzca 1 x pila Mignon AA LR06 de buena calidad en el compartimento de las pilas siguiendo la polaridad (+/-) indicada. Las manecillas (segundo, minuto, hora) se están adaptando a la posición de las 12:00h y el reloj entra en modo de recepción de la señal.

Modo de recepción de señal

La base de tiempo para la hora controlada por radio es un reloj atómico de cesio operado por Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, que tiene una desviación de tiempo inferior a un segundo en un millón de años. La hora es codificada y transmitida desde Mainflingen, cerca de Frankfurt, por medio de una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) y tiene un alcance de aproximadamente 1.500 km. La reloj controlada por radio recibe esta señal y la convierte para indicar la hora exacta en horario de verano o invierno.

Efectos ambientales en la recepción

El reloj obtiene la hora exacta con tecnología inalámbrica. Al igual que todos los dispositivos inalámbricos, las recepción puede verse afectada por las siguientes circunstancias:

- largas distancias de transmisión
- proximidad de montañas y valles
- proximidad de autopistas, vías de tren, aeropuertos, cables de alta tensión, etc.
- proximidad de edificios en construcción
- entre edificios altos
- en el interior de edificios de hormigón
- proximidad de aparatos eléctricos (PCs, TVs, etc.) y de estructuras metálicas
- en el interior de vehículos en movimiento

Coloque el reloj en una posición donde obtenga una señal óptima, p.ej. cerca de una ventana y lejos de superficies metálicas o aparatos eléctricos.

- a. **Recepción automática de la señal de radio:** La recepción automática de la señal de radio se inicia mediante la inserción de la batería. Después de 2 a 5 minutos, las manecillas se ajustarán a la hora radiocontrolado correcta según la recepción de señal DCF-77. Entonces, el tiempo se compara varias veces al día con la recepción de la señal DCF-77 (también ajuste independiente de la hora de verano e invierno).

Nota: La recepción de la señal de radio está disponible solamente en Europa.

Ajustar el alarma

Gire el botón giratorio de la alarma en la dirección indicada para poner la hora deseada para la alarma.

Activar/ desactivar la alarma

Gire el interruptor ON/OFF hacia la posición ON y la alarma sonará con alarma pitido en la hora que haya programado. Gire el interruptor hacia la posición OFF y la alarma no sonará.

Nota: Si la alarma no se interrumpe o apaga, se para automáticamente después de 2 minutos y anillos de nuevo después 12 horas.

Repetición de alarma & iluminación

Pulse el botón SNOOZE/LIGHT (parte superior de la caja) para activar la repetición de alarma después de 5nutos y encienda la luz.

Recuperación

Cuando se muestra el hora equivocada o después de cambiar la batería, pulsando el botón RESET en la parte posterior de la carcasa para reiniciar el reloj. Las manecillas (segundo, minuto, hora) se están adaptando de nuevo a la posición de las 12:00h y el reloj entra en modo de recepción de la señal. Si la recepción de la señal exitosa, la hora se ajusta de nuevo a la hora radiocontrolado correcta según la

recepción de señal DCF-77.

Especificaciones

Receptor integrado de la señal radio:	Frecuencia de recepción 77,5 kHz
Antena:	Antena interna de ferrita
Fuente de alimentación:	1 x AA Mignon 1.5V
Temperatura de funcionamiento:	0°C a 50°C

WT 755 - RADIO-CONTROLLED WEKKER

Gebruikshandleiding

Vorzorgsmaatregelen

- Dit hoofdapparaat is uitsluitend bestemd voor binnenshuis gebruik.
- Stel het apparaat niet bloot aan overmatige krachten of schokken.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, direct zonlicht, stof en vocht.
- Niet onderdompelen het apparaat in water
- Vermijd contact met bijtende stoffen.
- Gebruik het apparaat niet in een vuur. Deze kan ontploffen.
- Niet open de behuizing en niet manipuleren structurele componenten van het apparaat.

Batterijvoorschriften

- Gebruik uitsluitend alkaline batterijen, geen oplaadbare batterijen.
- Installeer batterijen correct volgens de polariteitmarkeringen (+/-).
- Vervang altijd een volledige set batterijen.
- Combineer nooit gebruikte en nieuwe batterijen.
- Verwijder onmiddellijk uitgeputte batterijen.
- Verwijder batterijen wanneer niet in gebruik.
- Batterijen nooit opladen of in vuur werpen om ontploffing te voorkomen.
- Houd de batterijen niet in de nabijheid van metalen voorwerpen. Een contact kan een kortsluiting veroorzaken.
- Houd alle batterijen buiten bereik van kinderen omdat ze een verstikkingsgevaar vormen.
- Bewaar de verpakking voor eventueel toekomstig gebruik.

Gebruik het product alleen voor het doel waarvoor deze bestemd!

Verordening verwijdering batterijen



Oude batterijen horen niet in het huisvuil. Als batterijen in het milieu terechtkomen kunnen deze milieu en gezondheidsproblemen tot gevolg hebben. U kunt gebruikte batterijen kosteloos bij uw handelaar of inzamelplaatsen teruggeven. U bent als verbruiker wettelijk verplicht oude batterijen, als omschreven, in te leveren.

Verordening verwijdering elektrische apparaten



Dit symbool betekent dat elektrische apparatuur, wanneer hij het eind van zijn levensduur bereikt, niet mag worden afgevoerd met het gewone huishoudelijk afval. Breng de apparaat naar het plaatselijke inzamelpunt voor afval of recyclingcentrum. Dit is van toepassing voor alle landen van de Europese Unie en op de overige Europese landen met een systeem voor gescheiden afvalinzameling.

De klok inschakelen

Plaats 1 x Mignon AA LR06 batterij volgens de polen (+ / -) in het batterijcompartiment. De wijzers van de klok (seconden, minuten, uren) worden op 12:00 uur gezet en de wekker schakelt in de ontvangstmodus.

Radio-ontvangstmodus

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurd tijd is een Cesium Atomic Klok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan een seconden in één miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF-77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. Het radiografisch bestuurd wekker ontvangt dit signaal en zet het om in de preciese zomer- of wintertijd.

Milieueffecten op radio-ontvangst

Het klok behoudt de exacte tijd via draadloze technologie. Zoals met alle draadloze apparatuur kan de ontvangstkwaliteit in de volgende omstandigheden worden aangetast:

- lange zendafstand
- in de buurt van bergen en valleien
- in de buurt van snelwegen, spoorwegen, vliegvelden, hoogspanningskabels, enz.
- in de buurt van bouwterreinen
- in de buurt van hoge gebouwen
- binnenin betonnen gebouwen
- in de buurt van elektrische apparatuur (computers, TV's, enz.) en metalen structuren
- binnenin bewegende voertuigen

Plaats het klok op een locatie met een optimaal signaal, bijv. dicht bij een raam en uit de buurt van metalen oppervlaktes of elektrische apparatuur.

- a. Automatische radio-ontvangst: De automatische radio-ontvangst begint als de batterij is geïnstalleerd. Na 2-5 minuten de wijzers worden op het juiste radio-tijd uitgelijnd overeenkomt met de DCF-77 radiosignaal. De tijd wordt dan aangepast meerdere malen per dag met het DCF-77 signaal (ook onafhankelijke aanpassing van de zomer-en wintertijd)

Opmerking: De radio-ontvangst is alleen beschikbaar in Europa.

De wekker instellen

Draai het alarm set knopje in de aangegeven richting om de gewenste alarmtijd in te stellen.

In/ uitschakelen van de alarm

Zet de ON/OFF schakelaar op de ON stand, zal het alarm bellen met een pieptoon alarm op de ingestelde tijd.

Draai de knop naar de OFF stand, zal het alarm niet bellen.

Opmerking: Als het alarm niet onderbroken of uitgeschakeld, stopt het automatisch na 2 minuten en afgaat weer na 12 uur.

Herhaling van het alarm & licht

Druk op de SNOOZE/LIGHT knop (bovenkant van de behuizing) om de herhaling van het alarm na 5 minuten te activeren en het licht aan te zetten.

Reset

Op verkeerde tijdsweergave of na een vervangen van de batterij druk kort op de RESET knop op het achterpaneel van de wekker, om de klok opnieuw te starten. De wijzers van de wekker (seconden, minuten, uren) worden weer op 12:00 uur gezet en de radiografische klok schakelt in de ontvangstmodus. Bij succesvolle radio-ontvangst, wordt de tijd weer automatisch op het juiste radio-tijd uitgelijnd overeenkomt met de DCF-77 radiosignaal.

Specificaties

Geïntegreerde radio-ontvanger:	Ontvangsfrequentie 77,5 kHz
Antenne:	interne ferrietantenne
Voeding:	1 x AA Mignon 1.5V
Bedrijfstemperatuur:	0°C tot 50°C

WT 755 - SVEGLIA RADIOCONTROLLATO

Manuale di istruzioni

Precauzioni

- Il dispositivo principale è progettata solo per l'utilizzo in ambienti interni.
- Non sottoporre il dispositivo a forza eccessiva e urti.
- Non esporre il dispositivo a temperature estreme, luce solare diretta, polvere o umidità.
- Non immergere il dispositivo in acqua.
- Evitare il contatto con materiali corrosivi.
- Non gettare il dispositivo nel fuoco perché potrebbe esplodere.
- Non aprire la cassa interna o manomettere i componenti di questo dispositivo.

Avvertenze per l'uso sicuro delle batterie

- Utilizzare solo batterie alcaline. Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Installare le batterie correttamente rispettando le polarità (+/-).
- Sostituire sempre il set completo di batterie.
- Non mescolare mai batterie usate e nuove.
- Rimuovere immediatamente le batterie scariche.
- Rimuovere le batterie quando non sono utilizzate.
- Non conservare le batterie in prossimità di oggetti metallici. Un contatto potrebbe causare un corto circuito.
- Non ricaricare le batterie e non gettarle nel fuoco perché potrebbero esplodere.
- Non esporre le batterie a temperature elevate, all'umidità o alla luce solare diretta.
- Tenere tutte le batterie lontano dalla portata dei bambini per evitare rischi di soffocamento.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto!

Obbligo di avviso secondo la legge sulle batterie



Le batterie esaurite non devono essere considerate rifiuti domestici. Le batterie smaltite nell'ambiente possono causare danni all'ambiente e alla salute. È possibile restituire gratuitamente le batterie usate al proprio rivenditore e consegnarle ai centri di raccolta. Il consumatore è tenuto per legge alla restituzione delle batterie scariche!

Obbligo di avviso secondo la legge sulle dispositivi elettrici



Questo simbolo indica che i dispositivi elettrici alla fine del loro ciclo di vita devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici generali. Portare il dispositivo al proprio punto di raccolta rifiuti locale o a un centro di riciclaggio. Ciò si applica in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti.

Avviare l'orologio

Inserire 1 x Mignon AA LR06 batteria rispettando la polarità (+/-) nel vano batteria. Le lancette (secondi, minuti, ora) si stanno adattando alla posizione delle 12:00 ore e la sveglia entra nella modalità di ricezione del segnale.

Modalità di ricezione del segnale

L'orario di base della ricezione dell'ora a controllo radio è fornito dall'orologio atomico al cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77.5 kHz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. La sveglia radiocontrollato riceve il segnale, lo converte e visualizza l'ora precisa, indipendentemente estate o in inverno.

Effetti ricezione ambientale

L'orologio ottiene l'orario preciso con tecnologia wireless. Come per tutti i dispositivi wireless, la ricezione può essere influenzata dalle seguenti circostanze:

- lunga distanza di trasmissione
- prossimità di montagne e valli
- in prossimità di autostrada, stazione, aeroporti, cavi di alta tensione ecc.
- in prossimità di cantieri
- tra edifici alti
- all'interno di edifici in cemento
- in prossimità di apparecchiature elettriche (computer, TV, ecc.) e di strutture metalliche
- all'interno di veicoli in movimento

Porre l'orologio in una posizione con segnale ottimale, ad es. vicino a una finestra e lontano da superfici in metallo o apparecchiature elettriche.

- a. **La ricezione automatica del segnale:** La ricezione automatica del segnale inizia con l'inserimento della batteria. Dopo 2 a 5 minuti le lancette saranno regolate al tempo corretto radio controllato secondo la ricezione di segnale DCF-77. Poi, il tempo è confrontato più volte al giorno con la ricezione di segnale DCF-77 (anche l'impostazione indipendente dell'ora legale e ora solare).

Nota: La ricezione radio è disponibile solo in Europa.

Impostare la sveglia

Ruotare la manopola della sveglia nella direzione indicata per regolare l'ora desiderata del allarme.

Attivare/ disattivare l'allarme

Spingere l'interruttore ON/OFF in posizione ON, l'allarme suonerà con un allarme bip quando l'ora della sveglia impostata viene raggiunta. Spingere l'interruttore nella posizione OFF, l'allarme non suonerà.

Nota: Se l'allarme non interrotto o viene spento, si ferma automaticamente dopo 2 minuti e riprende dopo 12 ore.

Ripetizione del allarme & luce

Premere il pulsante SNOOZE/LIGHT (parte superiore della custodia) per attivare la ripetizione del allarme dopo 5 minuti e accendere la luce.

Reimpostazione

Quando l'ora non visualizza corretta o dopo sostituzione della batteria, premere il tasto RESET sul pannello posteriore per ri-avviare l'orologio. Le lancette (secondi, minuti, ora) si stanno adattando nuovamente alla posizione delle 12:00 ore e la sveglia entra nella modalità di ricezione del segnale. A una ricezione successo del segnale, il tempo sarà regolato al tempo corretto radio controllato secondo la ricezione di segnale DCF-77.

Specifiche tecniche

Radioricevitore integrato: Frequenza di ricezione 77,5 kHz

Antenna: Antenna interna in ferrite

Alimentazione: 1 x AA Mignon 1.5V

Temperatura di esercizio: 0°C a 50°C

WT 755 - RÁDIEM ŘÍZENÉ HODINY S BUDÍKEM

Pokyny k použití

Upozornění

- Tato jednotka je k použití pouze v interiéru.
- Nevystavujte přístroj nadměrné síle nebo nárazu.
- Nevystavujte přístroj extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření, prachu nebo vlhkosti.
- Nikdy neponořujte do vody.
- Vyhněte se kontaktu s korozivními materiály.
- Nevhazujte tento přístroj do ohně, mohl by explodovat.
- Neotevírejte vnitřní pouzdro nebo manipulovat s jakýmkoli součástí této jednotky.

Baterie a bezpečnostní varování

- Používat pouze alkalické baterie. Nepoužívejte dobíjecí baterie.
- Baterie vkládejte správně odpovídající polaritou (+/-).
- Vždy vyměňte kompletní sadu baterií.
- Nikdy nemíchejte použité a nové baterie.
- Okamžitě odstraňte vybité baterie.
- Baterie vyjměte, když není zařízení v provozu.
- Nenabíjejte a nevhazujte baterie do ohně, mohly by explodovat.
- Ujistěte se, že jsou baterie uloženy mimo dosah kovových předmětů, neboť kontakt může způsobit zkrat.
- Nevystavujte baterie extrémním teplotám nebo vlhkosti nebo přímému slunečnímu záření.
- Ukládejte baterie mimo dosah dětí. Existuje riziko udušení.

Výrobek používejte pouze ke stanovenému účelu!

Všimněte si požadavky podle baterie-směrnice



Staré baterie nepatří do domovního odpadu, protože by mohly způsobit škody na zdraví a životní prostředí. Můžete se vrátit použité baterie a akumulátory bezplatně na vašich prodejců a sběrných míst. Koncový uživatel se zavazuje zákon přivést potřebné baterie distributorům a dalších sběrných míst!

Všimněte si požadavky podle zlikvidovat elektrická zařízení



Tento symbol znamená, že je potřeba likvidovat elektrická zařízení odděleně od běžného domácího odpadu na konci jeho životnosti. Přístroji vraťte do místního sběrného místa nebo centra pro recyklaci. To platí pro všechny země Evropské unie a ostatní evropské země se samostatným systémem shromažďování odpadu.

Spust'te hodiny

Vložte 1 x baterii typu Mignon AA LR06 do prostoru pro baterii. Dbejte na správnou polaritu (+/-). Ručičky (druhý, minuta, hodina) nastaví na pozici 12:00 hodin a hodiny s budíkem vstoupí do režimu příjmu signálu.

Režim příjmu signálu

Rádiovým signálem řízený čas vychází z cesiových atomových hodin ovládaných Fyzikálním technickým spolkovým ústavem v Braunschweigu, které mají časovou odchylku menší než jedna sekunda za milion let. Tento čas je kódován a přenášen z Mainflingu u Frankfurtu prostřednictvím signálu DCF-77 (77,5 kHz) a má přenosový dosah přibližně 1500 km. Hodiny s budíkem přijímají tento signál a převádí je tak, aby ukazovaly přesný čas v letním i zimním čase.

Environmentální dopady příjmu

Hodiny přijímá přesný čas pomocí bezdrátové technologie. Stejně jako u všech bezdrátových přístrojů mohou být tyto ovlivněny následujícími okolnostmi:

- dlouhá přenosová vzdálenost
- blízké hory a údolí
- blízká dálnice, železnice, letiště, vysokonapěťové kabely atd.
- blízké staveniště
- mezi vysokými stavbami
- uvnitř betonových staveb
- blízké elektrické přístroje (počítače, TV atd.) a kovových konstrukcí
- uvnitř jedoucích vozidel

Umístěte hodiny do místa s optimálním signálem např. blízko okna a daleko od kovových povrchů či elektrických přístrojů.

- a. Automatický příjem signálu: Automatický příjem signálu se spustí po vložení baterie. Po 2 až 5 minut ručičky budou upraveny tak aby správný rádiem řízený čas podle DCF-77 signálu. Potom, čas je ve srovnání několikrát denně s signálem DCF-77 (také automatické nastavení z letního a zimního času).

Poznámka: Příjem signálu DCF-77 je k dispozici pouze v Evropě.

Nastavení budíku

Otočit knoflíkem po budík v požadovaném směru nastavit požadovaný čas buzení.

Zapnutí/ vypnutí alarmu

Otočte přepínač ON/OFF do polohy ON, bude alarm vyzvánět s pípnutí při dosažení nastaveného času buzení. Otočte přepínač do polohy OFF, alarm nezazvoní.

Poznámka: Pokud není alarm přerušen nebo vypnutý, vypne se automaticky po 2 minutách a kroužky opět po 12 hodin.

Opakování alarmu & světlo

Stiskněte tlačítko SNOOZE/LIGHT (horní částí bydlení) pro aktivaci opakování alarmu po 5 minutách a zapněte světlo.

Restartujte

Na nesprávné zobrazení času nebo po výměně baterií, stiskněte tlačítko RESET na panelu případ zpět z pusťte hodiny s budíkem znovu. Ručičky (druhý, minuta, hodina) nastaví znovu na pozici 12:00 hodin a hodiny vstoupí do režimu příjmu signálu. Po úspěšném příjmu signálů, se čas automaticky nastaví zpátky aby správný rádiem řízený čas podle DCF-77 signálu.

Specifikace

Vestavěný rádiovým signálem přijímač:	Příjem frekvence 77,5 kHz
Anténa:	vnitřní feritové anténa
Požadavky na napájení:	1 x AA Mignon 1.5V
Provozní teplota:	0°C až 50°C

WT 755 - BUDZIK STEROWANY RADIEM

Instrukcja obsługi

Środki ostrożności

- Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań we wnętrzach..
- Nie narażać urządzenia na działanie dużych sił lub wstrząsów.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie wysokich temperatur, bezpośredniego światła słonecznego, kurzu, wilgoci.
- Nie zanurzać w wodzie.
- Unikać kontaktu z wszelkimi korozyjnymi.
- Nie wyrzucać urządzenia do ognia, gdyż może wybuchnąć.
- Nie otwierać obudowy i nie ingerować w wewnętrzne części urządzenia.

Ostrzeżenia bezpieczeństwa dotyczące baterii

- Używać tylko baterii alkalicznych. Nie wolno używać akumulatorów.
- Włożyć baterie prawidłowo, zgodnie z biegunowością (+/-).
- Zawsze należy wymieniać cały zestaw baterii.
- Nigdy nie wolno mieszać zużytych i nowych baterii.
- Zużyte baterie należy natychmiast wymieniać.
- Wyjmować baterie, jeśli urządzenie nie jest używane.
- Nie ładować ponownie baterii ani nie wyrzucać ich do ognia, ponieważ mogą eksplodować.
- Nie przechowywać baterie w pobliżu przedmiotów metalowych. Styczność może spowodować zwarcie.
- Unikać narażania baterii na działanie bardzo wysokich temperatur lub wilgotności bądź bezpośredniego nasłonecznienia.
- Baterie należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Powodują one zagrożenie udławieniem.

Stosować produkt tylko zgodnie z jej przeznaczeniem!

Zawiadomienie wymagań na mocy dyrektywy baterii



Stare baterie nie należą do odpadów domowych, ponieważ mogą one powodować uszkodzeń zdrowia i środowiska. Możesz powrócić używanych baterii i akumulatorów do punktów dealerskich i zbiórki. Użytkownika końcowego są zobowiązane przez prawo przywrócić potrzebne baterie do dystrybutorów i innych punktów zbiorczych!

Zawiadomienie wymagań na mocy dyrektywy urządzenia elektryczne



Ten symbol oznacza, że należy oddzielać urządzenia elektryczne od ogólnych odpadów domowych po zakończeniu ich żywotności. Urządzenie należy oddać do lokalnego punktu zbiórki odpadów lub centrum recyklingu. Dotyczy to wszystkich państw Unii Europejskiej oraz innych państw europejskich, w których obowiązuje system zbierania odpadów segregowanych.

Uruchom zegar

Włożyć 1 x baterię Mignon AA LR06 do komory baterii i upewnić się, że bieguny (+/-) są ustawione tak jak pokazano. Ręce zegara (sekundy, minuty, godziny) są dostosowując się do godziny 12:00 pozycji i budzik przejdzie w tryb odbioru.

Tryb odbioru sygnału

Časová základna pro rádiem řízený čas je Cesium Atomic Clock provozuje Physikalisch Technische Bundesanstalt v Braunschweigu. To má odchylku méně než jednu sekundu za milion let. Tento rádiem řízené hodiny čas je kódovaný a vysílání prostřednictvím DCF-77 frekvence signálu z vysílače ve Mainflingu poblíž Frankfurtu přes rozmezí přibližně 1500 km. Budzik obdrží tento signál, dekóduje je a zobrazuje přesný čas, v létě nebo v zimě.

Środowiskowe efekty odbioru

Zegar pobiera dokładny czas za pomocą technologii bezprzewodowej. Tak jak we wszystkich urządzeniach bezprzewodowych, odbiór może być zakłócany przez następujące okoliczności:

- duża odległość przekazu
- góry i doliny poblizu
- bliskość autostrad, linii kolejowych, lotnisk, linii wysokiego napięcia, itd.
- bliskość budów
- wzdłuż wysokich budynków
- wewnątrz betonowych budynków
- w pobliżu urządzeń elektrycznych (komputerów, telewizorów, itd.) i konstrukcji metalowych
- w poruszających się pojazdach

Zegar należy ustawić w miejscu z optymalnym sygnałem, tzn. blisko okna i z dala od powierzchni metalowych lub urządzeń elektrycznych.

- a. Automatyczny odbiór sygnału: automatyczny odbiór sygnału rozpoczyna się po baterii jest włożona. Po 2 do 5 minut ręce budzik zostaną dostosowane do prawidłowego radia kontrolowanym czasem zgodnie z DCF-77 odbiór sygnału. Następnie czas jest porównywany z DCF-77 odbiór sygnału kilka razy dziennie (też samoczynne ustawienie letni i zimowy czas).

Uwaga: DCF-77 odbiór sygnału jest dostępny tylko w Europie.

Ustawianie alarmu

Obróć pokrętko alarmu w wskazanym kierunku aż żądany czas budzenia jest ustawiony.

Włączanie/wyłączanie alarmu

Włącz przełącznik ON/OFF do pozycji ON, alarm zadzwoni z sygnału dźwiękowego, gdy czas alarmu zostanie osiągnięty. Włącz ją do pozycji OFF, alarm nie zadzwoni.

Uwaga: Jeśli alarm nie zostanie wyłączony lub przerwany, zatrzymuje się automatycznie po 2 minutach i pierścienie ponownie w po 12 godzin.

Powtarzanie alarmu & oświetlenie

Naciśnij przycisk SNOOZE/LIGHT (górna część obudowy) aby włączyć powtarzanie alarmu po 5 minutach i włączyć oświetlenie.

Zrestartuj

Jeśli wyświetlacz czasu jest nieprawidłowa lub po zmianie baterii, naciśnij przycisk RESET na panelu tylnym przypadku ponowne uruchomienie budzik. Ręce zegara (sekundy, minuty, godziny) ponownie są dostosowując się do godziny 12:00 pozycji i zegar przejdzie w tryb odbioru. Jeśli otrzymują jest udany, czasu zostaną dostosowane do prawidłowego radia kontrolowanym czasem zgodnie z DCF-77 odbiór sygnału.

Specyfikacja

Wbudowany odbiornik sygnału:	Recepcja częstotliwość 77,5 kHz
Antena:	Wewnętrzny ferrytowy antena
Zasilanie:	1 x AA Mignon 1.5V
Temperatura pracy:	0°C do 50°C